

## 為普世傳教節籌款

本堂將於十月十六、十七日(即下個主日)三台彌撒中為普世傳教節收取第二次奉獻，請各位慷慨解囊！

各位教友可用自己本人之黃色信封(信封日期是October 24, 2010, Evangelization of Nation).

### World Mission (Evangelization of Nation) Collection on October 17, 2010

Although World Mission Sunday is two weeks away on October 24th, the special collection for its support will be taken **NEXT WEEK on Sunday, October 17th.** This is a world-wide collection by the Universal Church for all of the missionary churches. This collection will help support churches, hospitals, schools and vocations in countries where the Church is beginning or new, and also support the daily needs of all missionaries. World Mission Sunday is also our opportunity to help Catholic communities in the mission world to become self-sufficient, so that they may flourish. Please pray for the missions, and be as generous as you're able for the collection NEXT WEEK for World Mission Sunday.

**PARISHIONERS PLEASE USE YOUR OWN YELLOW DONATION ENVELOPE NAMED "EVANGELIZATION OF NATION" DATED OCTOBER 24, 2010. THANK YOU!**

## Election races begin for Catholic school trustee candidates

In the October 18th municipal elections, voters will be asked to elect trustees to the board of each school district in Alberta. All parishioners are encouraged to take the time to learn about the people who have decided to let their names stand for election in the eight Catholic school districts in the Archdiocese, and to make informed and prayerful choices on election day. Please visit our [Trustee Elections 2010](#) webpage to see a list of the electoral wards or subdivisions covered by each parish. The page also includes links to the websites of the school districts and the candidates.

### *Social Justice ...*

**GEA Listening Session:** You are invited to join with fellow parishioners from Edmonton and area parishes to be part of a "listening" session with the Greater Edmonton Alliance (GEA) on **Tuesday, October 19, 7-9 p.m.** at St. Charles Parish, 17511 - 112 Street, Edmonton. Laura Jeffreys from GEA will assist us in naming the community issues we feel are most important for GEA to address in its future action campaigns. This event is organized by the Social Justice Committee of St. Charles Parish and the Office for Social Justice of the Catholic Archdiocese of Edmonton. For more information contact Bob McKeon at 780-469-1010 ext. 2291 or [sjustice@caedm.ca](mailto:sjustice@caedm.ca)



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
Email address: [maryhelpofchrist@interbaun.com](mailto:maryhelpofchrist@interbaun.com) Website: [www.chinesecatholicparish.ca](http://www.chinesecatholicparish.ca)  
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488



## 堂區通訊 Parish Newsletter

二零一零年十月十日 October 10, 2010

常年期

『除了這個外邦人，就沒有別人回來歸光榮於天主嗎？』

藉著今天的三篇經文的啓示，我們可以做出以下三點反省：

(一) 我們該學習主耶穌的憐憫

主耶穌看到了十個癩病人，就動了憐憫的心，治愈了他們。他們很可能原本只想從主耶穌那裏乞討，得到一些金錢上的幫助，但是讓他們意想不到的，竟然是得到了痊愈的恩寵。我們從主耶穌的這個事件來做個反省，我們在生活中是否看到他人的需要呢？當看到他人的需要後，我們又做了些什麼呢？有憐憫之心的人，不只是看到他人的痛苦而感到難過而已，他更是會去向受苦的人伸出援手，并且也願意去分擔人們的痛苦。主耶穌看到人們的需要，并且向他們伸出援手。

(二) 感恩之心引領我們獲得救恩

當這位撒瑪黎雅裔的癩病人意識到自己被治愈了之後，他沒有因此而大事慶祝，而是立刻回到主耶穌那裏，先是贊美天主，然後跪在主耶穌面前謝恩。感恩之心可以看作是一個人的人格和靈修狀況的衡量工具。當一個人缺乏感恩之心時，他所呈現出的是自私自利，或者認為那是他應該得到的，因此并不需要感恩。一個懂得感恩的人顯示出他的謙遜的精神，同時他也敏銳于人們表達出的愛。這個故事挑戰我們去注意到，感恩就是信德的表達，也就因為如此，主耶穌對那位回來感恩的撒瑪黎雅人說：“你的信德救了你。”

(三) 有信德的人一生對主常懷感恩之心

天主在我們還沒有向他要求賜下許多恩寵時，就早已經賜下了。我們所需要的，是以信德的眼目去看天主在我們身上所賜下的恩寵，并且向天主的這份愛做出適當的回應。信德就像感恩之心，就如我們在經驗了天主的恩寵之後，做出回應。為那些經常意識到天主恩寵臨在的人，他們的一生經常充滿感恩之情。每一次他們和天主的接觸，就是一個看見天主賜給他們恩寵的機會，并且滿懷感恩之情來向天主做出回應。

## 聖母玫瑰月

十月為特別恭敬聖母玫瑰月，本堂區在十月中每一台彌撒前二十分鐘，頌念玫瑰經。請大家踴躍參與。

## 常年期第二十八週讀經、福音章節 28<sup>th</sup> Week of the Year Daily Reading

主日 S	列下 II Kgs 5:14-17; 弟後 II Tm 2:8-13; 路 Lk 17:11-19
一 M	迦 Gal 4:22-24,26-27,31-5:1; 路 Lk 11:29-32
二 T	迦 Gal 5:1-6; 路 Lk 11:37-41
三 W	迦 Gal 5:18-25; 路 Lk 11:42-46
四 T	弗 Eph 1:1-10; 路 Lk 11:47-54
五 F	弗 Eph 1:11-14; 路 Lk 12:1-7
六 S	弗 Eph 1:15-23; 路 Lk 12:8-12

## 主日彌撒捐獻 Sunday Collection

二零一零十月二、三日  
October 2 & 3, 2010

主日捐獻 Sunday Collection	\$2,488.40
還款基金	
Loan Repayment Fund	\$2,672.25
加拿大教會的需要	
Need of Canadian Church	\$ 10.00
聖若瑟書院	
St. Joseph's College	\$ 5.00
維修捐獻 for Renovation	\$ 89.75
特別捐獻 Special Donation	\$
468.43	

## 信仰培育講座

日期：十月十七日（星期日）  
時間：下午二至四時  
地點：本堂（為安排座位，請於詢問處登記人數）  
主題：「馬爾谷福音的宗徒職」  
講者：宋蘭友女士  
瑪爾谷福音包含了很多深奧的道理，有聖經學者認為是最難讀的一部福音。最近出版新書『瑪爾谷福音評釋』的作者宋蘭友遠道從香港而來，在下星期日於本堂區主講「瑪爾谷福音的宗徒職」，相信一定會幫助大家對瑪爾谷福音有更深入的體會，

## 堂區十月「玫瑰經」聚會及信仰分享

地點：堂區會議室  
時間：十月十五日星期五晚上七時卅分  
內容：

- (1) 誦念玫瑰經（包括歌唱、玫瑰經默想、祈禱意向等）
- (2) 觀賞 DVD 『廿世紀聖母顯現』  
（由香港教區權威神長講解）
  - 天主教如何看聖母顯現
  - 為何要恭敬聖母
  - 恭敬聖母的方法

● 歡迎教友參與祈禱及帶小食在聚會分享

各區每月定期家庭「玫瑰經」聚會，歡迎教友查詢及參與，請聯絡：

南區：Josephine Choi 780 - 438 - 3910  
西區：Linda Cheng 780 - 483 - 7932  
北區：Iris Fung 780 - 475 - 9358

## Rosary

October is the month devoted to our Lady of the rosary. In her honor, we will pray the Rosary 20 minutes before the three Sunday Masses. Please come and join us.

## Nothing More Beautiful

The first of four *Nothing More Beautiful* encounters for 2010-11 begins at 7 p.m. Thursday, October 21, with catechesis by Archbishop Richard Smith and a witness presentation by Julien Hammond. Julien currently heads the archdiocesan Office of Evangelization and Catechesis, but on this evening he speaks to us as a fellow ordinary Catholic. Julien grew up in a devout Catholic family in a Saskatchewan community rich with various faith traditions, studied divinity and theology, and along the way developed an infectious passion for ecumenism. An engaging speaker, he has a passion for the faith and thrives on sharing it with others. The presentations by Archbishop Smith and Julien are set against the liturgical backdrop of Cathedral Vespers and sacred music. Join us as we begin our journey exploring the Beauty in the Life of Communion.

## Marriage Encounter

Edmonton's next Marriage Encounter Weekend will be:

**October 15-16-17, 2010**

**At the Quality Inn - West Harvest Inn,**  
(17803 Stony Plain Road, Edm., Alberta)  
**To Register contact: Jim and Mary Ganton at:**  
**(780-418-4051) or ([jimaganton@yahoo.ca](mailto:jimaganton@yahoo.ca))**  
**Good marriages deserve to be great marriages!**

## JAZZ NIGHT 2010

The *Ad Gentes Committee* of St. Joseph's Seminary invites you to **Jazz Night**. The funds raised allow us to continue our missionary activities, most particularly our sponsorship of five individuals through Chalice. Help us raise funds to continue supporting these people in need by coming out to enjoy a **night of live music, dancing, wine, margaritas, martinis and desserts**. Your participation and the passing on of this invitation to family and friends will ensure this event to be a success.

**\$10/person (tickets will be sold at the door), cash bar, desserts table, silent auction 8-11pm, October 15, 2010**

**Our Lady of Guadalupe Parish Hall**  
**11314-111 Ave, Edmonton**  
**questions? Contact Seminarian Miguel Irizar at [irizarmiguel@gmail.com](mailto:irizarmiguel@gmail.com)**

*Stewardship Moment...*

**October 10 – 28th Sunday in Ordinary Time**

How easily we sometimes neglect to be grateful. Only one leper in today's Gospel thought to show his gratitude. The others were grateful to be sure, but they were so focused on getting to the temple to fulfill their religious ritual requirements they overlooked the opportunity to express their gratitude to Jesus. As we good stewards gather each Sunday, let us take the time to be grateful for the gift of each other in communion. Good stewardship is expressing our gratitude through our hospitality and love for all who gather around the table of the Lord.